

PAGINE ISTRIANE

PERIODICO MENSILE

Venezia dell'ottocento in alcuni sonetti inediti di J. V. Foscarini

Tra i poeti veneziani che sugli altri eccellono per il loro amor di patria espresso in versi di squisita fattura è, senza dubbio, il Labia il quale sinora rimase come il miglior esempio della poesia satirica del suo tempo unita a un verace senso di squisita venezianità.

La sua arte meglio ancora rifulgerà, spero, quando si conosceranno tutti gli altri suoi non pochi sonetti da me già raccolti e finora inediti; ma un altro poeta sarà meglio conosciuto ed apprezzato quando apparirà alla luce l'opera sua ancora ignorata in massima parte: dico Jacopo Vincenzo Foscarini che, fiorito nella prima metà dell'ottocento a Venezia, nutri per la sua città un amore veramente filiale che si rivela incessantemente in tutta la sua copiosissima opera poetica. Discendente ultimo ma non degenerare di illustre prosapia conservava intatta nel cuore la fede al suo bel San Marco cui ogni cosa gli richiamava alla mente; così ad esempio in un leggiadriissimo e forbito sonetto lo ispirava:

La note.

Benedeta la note! Ela xe meta
De un ben che sin che dura el di se spera,
Quela la xe che ogni fastidio quieta
E pase intima a la continua guera.
Al filosofo austero, al bon poeta
Ela ghe averze la celeste sfera
Nel so silenzio. Ela da l'omo aspeta
L'ino a quel Ente che sul tuto impera.
Destesa su la Veneta laguna
La ne richiama a i cuori quella pase
Che godevimo un di securi in cuna

E la ne fa cantar: el vento tase,
 Preval la calma, el mar no xe in fortuna:
 Vive San Marco in te le nostre case¹⁾.

Che sapore classico nelle due terzine! Ma, come il Labia, anche il Foscarini si piace dell'amarezza della satira:

Venezia parlante.

Venezia diventada prostituta
 Prima de Franza e dopo de Alemagna
 Dise: Quantunque mi no sia più puta
 Su tant' altre el mio merito guadagna.
 La mia magnificenza mostro tuta
 Ne l' opere che el tempo me sparagna
 Per far fede che ancora no son bruta,
 Che son granda per l' onda che me bagna.
 Vegnerà un dì che chi el pudor m' à tiolto
 Lamenterà l' asprezza del flagelo
 Senza poder trovar pietoso ascolto!
 E che mi, rivestia de novo belo,
 L' ultimo falo crederò sepolto
 Per i segnali del perdon del Cielo²⁾.

Altrove notiamo nel poeta una certa tendenza al gnomico che non è in lui infrequente come nel sonetto

A Venezia.

Bela sul mar fra le più bele, bela
 Fra tute che a l' Italia fa corona,
 Regina un dì potente, ancuo sorela
 D' ogni più forte e nobile matrona,
 Spliender sora de ti vedo una stela
 Che infussi favorevoli te dona
 E speranza me nasse che per ela
 El cielo a nove glorie te dispona.
 Tanto mi vedo ma se mai per tanto
 Insuperbir ti te volessi, ascolta
 Bela Venezia el fin d' ogni to vanto.
 Fata superba ti vegnerà incolta
 E ogni vizio tegnindo soto el manto
 Ti tornerà in miseria un' altra volta³⁾.

¹⁾ Cod. Museo Civico P. D. 130, p. 38. — Il componimento, come tutti gli altri, è accompagnato dalla seguente nota autografa dell'autore: 11 Zugno 1842. Venezia. *El me par bon, spontaneo, moral, patrioto.*

²⁾ 21 genaro 1843. Venezia. *El me par belin ma me rimeto al giudizio de i altri* (ib. p. 144).

³⁾ 25 Magio 1843. Venezia. *Nol me despiase* (cod. P. D. 131 p. 227)

L'acerbo rimpianto della perduta libertà è anche spesso manifestato dal Foscarini il quale in ciò appare veramente grande.

A Venezia.

Oh Dio co bela che ti xe! ti sola
 Ti xe la mia delizia, el mio sospiro,
 Sto cuor unicamente se consola
 In ti, de ti, quando per ti me inspiro.
 Calde al pensier e forza a la parola
 Ti me dà sempre e spesso anca deliro
 Ogni volta che in mente se me afola
 Le idee co in ti me incanto e che te amiro.
 Oh Dio co bela che ti xe! Voria
 Che co i mii ochi el mondo tuto quanto
 A veder te vegnisse anema mia.
 Ma no, Venezia, no vorave tanto
 Perchè el mio estremo amor per gelosia
 Col sangue fursi missiarave el pianto¹⁾.

Infatti certe novità e politiche e morali a lui non potevano riuscir gradite come egli va spesso ripetendo in parecchi versi intonati a quel far gnomico di cui dicemmo e come ce ne offre un chiaro esempio il sonetto pur dedicato

A Venezia.

Venezia, ti xe vechia e ti xe nova:
 Vechia perchè i to marmi me lo dise,
 Ma nova in quanto in ti più no se trova
 De i to costumi antighi le raise.
 Vechia ti xe perchè l'istoria prova
 De la to gloria le marche precise,
 Ma zovene perchè indossar te giova
 Altro manto, altre insegne, altre divise.
 Ma cussi vechia e cussi nova ancuo
 Ti me fa squasi rabia e voria squasi
 Andarmene lontan dal to paluo.
 La cenere portando in tanti vasi
 De i mii antenati, mi che son canuo
 E che solo a stil vecchio dago i basi²⁾.

Pur Venezia più che ogni altro remoto angolo anche del Veneto lo attraeva sempre: in essa egli voleva finire i suoi giorni travagliati:

¹⁾ 25 Maggio 1843. Venezia. *Nol me despiase, el xe spontaneo* (ib. p. 22).

²⁾ 29 Maggio 1843. Venezia. *Nol me despiase* (ib. p. 24).

Visita a le isole de l'Estuario.

Care isolette de la mia laguna
 Anca per st'ano a visitar ve vegno,
 Anca st'ano sbatuo da la fortuna
 Torcelo ne la toa Chiesa me segno.
 Povero e vecchio senza aver nissuna
 Consolazion, senza portar un segno
 Che me destingua de patrizia cuna
 Pianzo, camino e me sostenta un legno.
 Ah sto vostro teren, care isolette,
 Son too, me dixè, qua riposa el fianco,
 Qua fermite e qua suso mori in quiete!
 Ma mi respondo: oh Dio quantunque stanco
 Qua no posso restar se i me permète
 Che indove che son nato mora almanco¹⁾.

La gondola, tante volte cantata e nella paterna musá e nella straniera, la gondola culla d'Amore, nido delle Grazie, alata divulgatrice del poema del Tasso fu naturalmente cantata anche dal nostro. Ecco un elegante sonetto:

La gondola.

La nostra gondoleta veneziana
 De i bambini de Venere xe cuna,
 Xe el coo dove le Grazie va a far nana,
 De tuti xe la cocoleta bruna.
 Con nu la incontra ogni vicenda umana:
 Sul Canalazzo, in rio, su la laguna,
 La xe con nu dolente e mata e vana
 Al sol, al fresco, al raggio de la luna.
 Del citadin amiga e del foresto
 Ela mantien del barcarìol la razza,
 La xe del solazier scherzeto onesto.
 La xe lanza a un guerier senza corazza,
 La inspira el canto e xe *Torquato* el testo,
 Co l'aqua alta ela scorsiza in piazza²⁾.

Il carattere della città sempre ospitale, sempre gentile, sempre bella e maestosa è ben ritratto anche nei versi seguenti chiusi da una pungente frecciata satirica:

Venezia.

Zovene no la xe una cara vecchia
 Venezia che incantai ve fa restar
 E che ogni dì da novo se parechia
 Cosse nove e bellezze da vardar.

¹⁾ (Senza indicazione di luogo e di tempo). *Nol me despiase* (ib. p. 49).

²⁾ 18 Luglio 1843. Venezia. *Nol me despiase, spontaneo* (ib. p. 57).

Zovene no ma pur ela ve spechia
 Sempre su la laguna e in tel so mar
 Che per sovrana la saluda in rechia,
 Ela el piè bagna che lu va a basar.
 Zovene no ma pur sempre de moda,
 Sempre cortese con chi va o che vien,
 Sempre alegra benchè maestosa e soda.
 Zovene no ma che però mantien
 Fioli del so late e lassa che se goda
 Tanti altri i favori del so ben ¹⁾.

Ma non solo gli stranieri; anche la gioventù del suo tempo mal provvedeva alla grandezza della misera patria oppressa, allontanandosi dalla via della virtù:

A la zovenfù de Venezia.

Chi amar voleu se ghe neghè l' amor
 A sto cielo, a ste rive, a sto paluo,
 A sta tera che incanta de stupor,
 Che v' à arlevà e per fioli v' à tegnùo?
 Chi respetar voleu, se el vostro cuor
 No ve dise in secreto: ò ricevuo
 Qua la fede, qua el nome, qua l' onor,
 Qua i gran esempi che ognun leze ancuo?
 Fiori de Veneziana zovenfù,
 Bele speranze de sta patria cara,
 Dal cuzzo de l' inerzia levè su
 E za che sta età vol che ognuno imparà
 Corè a la vechia scuola de virtù
 E amè Venezia e respetela a gara ²⁾.

Assai notevole, anche per la filologia vernacola, è il sonetto che segue nel quale il poeta si lamenta del dialetto sciatto che ormai e plebe e nobili parlavano:

Sul dialeto Venezian.

Sto povero dialeto va in desuso:
 La nobiltà parlarlo no se degna,
 El popolo lo parla ma confuso
 Con tuti i barbarismi che ancuo regna.
 Gh' è solamente qualche vechio muso,
 Come el mio per esempio, che se inzegna
 De mantegnirlo squasi per abuso
 Perchè la moda forte se ne sdegna.

¹⁾ 20 Marzo 1844. Venezia. *El pol passar* (ib. 170).

²⁾ 21 Marzo 1844. Venezia. *El pol passar* (ib. 171).

Fradei, la xe per altro una gran cossa
 Voler desmentegar fin el dialeto
 Squasi pretender che nol se cognossa!
 Mancar a la so patria de rispetto
 Questo me par a mi, nè che aver possa
 Un anemo zentil tanto difeto¹⁾.

Lo stesso argomento, ma con maggiore fierezza, è trattato nell'ottava del medesimo titolo:

Sul dialeto Venezian.

Che se parla in Inglese no xe mal,
 Che se parla Todesco va benon,
 Che el Francese sia in uso universal
 Consento, ghe n'ò intiera l'opinion.
 Ma che el nostro dialeto natural
 Sia l'odio diventà de sta nazion
 Disaprovo e dirò senza riguardi:
 Xe i Veneziani da sta età bastardi²⁾.

Ma il verseggiare del Foscarini, che amava spessissimo firmarsi «El barcarior» non a tutti andava a genio; non per questo però egli se ne adontava!

A i mii mestri.

Mestri de lengua veneziana, toca
 Che ancuo me vegni in publico a far scuola,
 Che a verzer me insegnè persin la boca,
 Che me spiegghè el valor d'ogni parola.
 La mia testa xe stolidà, xe gnoca;
 No go grazia nè brio, son tra la fola
 De quei che scarabochia e che ga poca
 Modestia ne la frase barcariora.
 Ma xe del barcarior el nome improprio
 Cussì se scrivo e stampo i barcarior
 Ga in lagnarse de mi motivo dopio
 Xe vero e perdoneme cari ftoi
 Ma mi parlo a la vechia e mi no copio
 Modi bastardi da moderni eroi³⁾.

Il ponte che unì allora Venezia alla terraferma, celebrato da molti e in verso e in prosa, così vien ricordato dal Nostro:

¹⁾ 3 Maggio 1844. Venezia. *Spontaneo, facile, quindi el pol vegnir copia* (cod. P. D. 132 b. p. 21).

²⁾ 3 Maggio 1844. Venezia. *La me piase assae* (ib. p. 24).

³⁾ 30 Zugno 1844. Venezia. *Nol me despiase* (ib. p. 80).

Venezia bela.

Sta mia Venezia l' universo incanta:
 A vedarla vien tanti e qua i se ferma
 Perchè al mondo cità no gh'è che vanta
 Quel belo che ogni bel' arte conferma.
 Viena, Parigi, Londra aplausi canta
 De sta regina che i credeva inferma
 Perchè tiolta al comando e ancuo la impianta
 Un ponte che la unisse a Teraferma.
 Si sto ponte in laguna el mondo chiama
 A vegnir a portarghe anca per tera
 Quei tributì che esige la so fama.
 E ne la mostra el mar dea lusinghiera
 Quanto Venere xe che tuti aclama
 Mare de Amor e de Netun fia vera ¹⁾.

Qui l' entusiasmo del poeta ma più spesso il rammarico
 come ne' versi che seguono:

Su Venezia.

Povere prima gera ste isolete,
 Che le ghe fusse se saveva apena,
 Parte disabitae, parte sogete
 A chi odiava ogni barbara caena
 Ma che viveva in sen de la quiete
 Co la forza del braccio e de la schena
 E custodiva in cuor zogie secrete
 E respirava mite aria serena.
 Industria, arte, valor, costanza e fede
 Amor de libertà, genio prudente
 L' à formae dopo rica e augusta fede
 Ma onor, costume, età, valor languente
 L' insidia scaltra l' ochio che no vede
 De ste isolete a svergognà la zente ²⁾.

Con quest' ultimo sonetto datato da Balò, piccolo paesello
 del Veneto, dimora prediletta del Foscarini, chiudiamo la breve
 rassegna di queste che sono una parte soltanto delle moltissime
 composizioni inedite del poeta: dalle quali però anche se poche,
 il lettore può chiaramente argomentare dei bei sensi d' amor
 patrio e della non iscarsa importanza artistica dell' intemerato
 patrizio veneto.

Antonio Pilot.

¹⁾ 4 Agosto 1844. Venezia. *El pol cover* (ib. p. 99).

²⁾ 27 Agosto 1844. Balò. *El me par bon, el me piase, no me vergogno
 de averlo fato* (ib. p. 112).

Gli ebrei feneratori a Capodistria

Copia

In Cristi nomine amen. Anno eiusdem nativitatis millesimo quadringentesimo trigesimo septimo Indictione quintadecima die vigesimo tercio mensis Ianuarij. Actum sub lobia nova Iustinopolis. Cum a quam pluribus annis citra, quondam David Veymar Iudeus, pater infrascripti Mandulini Iudei per Comunitatem Iustinopolis, conductus fuisset ad mutuandum et fenerandum in dicta Civitate Iustinopolis, Civibus habitatoribus et districtualibus eiusdem Civitatis, cum prode, utilitate et usuris, Instrumento pactorum factorum inter dictam Comunitatem et dictum David iudeum contentorum, in quibus concessionibus ad usuras dictus quondam David Iudeus continuavit perseveravit donec vixit mutuando et fenerando tam super pigneribus et instrumentis quam super chirographis, seu scriptis manuum. Que quidem pacta ad nullum determinatum tempus se extendentia prefatis Comunitati et dicto David iudeo et feneratori predicto, approbata et confirmata fuerunt per Serenissimum ducale dominium nostrum Venetiarum cum suis Consilijs Rogatorum et addictorum, ut apparet suis ducalibus litteris datis in millesimo quadringentesimo vigesimo quinto, die XVIII mensis Augusti et viro spectabili et egregio domino Iacobo Venerio de prefato Ducali mandato, Civitatis Iustinopolis sui que districtus, tunc honorabile Potestate et Capitaneo. Cumque dictus Mandulinus iudeus filius dicti qd. David Veymar per certum tempus ante decessum dicti q.d. patris suj simul cum Marco fratre suo concesserint et fenerati fuerint in dicta Civitate Iustinopolis Civibus et districtualibus eiusdem, et etiam post mortem dicti quondam eorum patris, tam proprio eorum nomine quam hereditario nomine dicti quondam David eorum patris, donec vixit dictus Marcus, et etiam ipse Mandulinus post mortem dicti fratris suj, suo proprio nomine et tamquam gubernator nepotum suorum pupillorum filiorum et heredum dicti quondam Marci, et bonorum ipsorum cum eisdem pactis, modis, conventionibus, utilitatibus et usuris quibus habebat et gaudebat dictus quondam eius pater, ut supra nominatis,

approbatis, et confirmatis per prefatum Serenissimum ducale dominium nostrum Venetiarum cum dictis suis Consilijs, et presertim, usque in millesimo quadringentesimo trigesimo quarto, die vigesimo septimo mensis Ianuarij Tempore regiminis viij spectabilis et egregij domini Zanoti Calbo tunc dicte Civitatis Iustinopolis honorabilis Potestatis et Capitanej, quo tempore et die predicto ipse dominus Zanotus Calbo, potestas et Capitaneus antedictus privavit dictum Mandullinum iudeum et feneratorem predictum ut deinceps non posset vel deberet fenerarj in dicta Civitate Iustinopolis, nec usuras alicuj extorquere. Ut in actis et scripturis Canzellarie dicti domini Zanoti Calbo continetur. Ex quibus predictis rationibus et causis, dictus Mandullinus Iudeus et fenerator alias, suo nomine proprio et gubernatorio nomine predicto, apparet et est creditor quam plurimorum Civium habitatorum et districtualium Iustinopolis pro commo-dasse, et feneratum fuisse super pigneribus, Instrumentis et scriptis manuum ac pro sententiis de certa bona denariorum quantitate. Et cum dictus Mandulinus hebreus, post supra scriptam inhibitionem et prohibitionem sibi factam per superscriptum dominum Zanotum Calbo, vellet consequi ipsius iura contra aliquos ex dictis suis Creditoribus, et ab ipsis vellet sibi solvj tam de suo Capitalj, quam de usuris secutis, et dicta occasione comparuisset coram viro spectabili et egregio domino Bernardo Balbi olim potestati et capitaneo Iustinopolis suoque Iudicio, Et ipse dominus Bernardus Balbi, potestas et Capitaneus antedictus propter actum predictum ac inhibitionem ei factam per superscriptum dominum Zanotum Calbo precessorem suum, nollet permittere aut consentire ut dictus Mandulinus exigeret seu extorqueret ab aliquorum suorum debitorum usuras aliquas, nisi primo actus domini Zanoti predicti annulletur aut declaretur, Et sic Mandulinus ipse steterit in differentiã usque in presentem cum aliquibus ex dictis suis debitoribus et presertim cum Chatarino Chaniani, Iacobo Poncello et aliquibus alijs civibus a quibus dum vellet sibi solvj tam de suo Capitali quam de usuris, Allegantes litteras dominorum Auditorum veterum serenissimorum comunis Venetiarum, emanatas prefato domino Bernardo balbi, datas die 29. marcij 1435. Nolebant ei aliquid de usuris solvere a tempore acti seu prohibitionis dicto Mandulino facte per dictum dominum Zanotum Calbo citra, privilegio dicti Mandulinj non obstante, In quo continetur

Ut dictus Mandulinus valeat exigere usuram, donec sibi fuerit integraliter persolutum de eius credito. Idcirco vir spectabilis et generosus dominus Laurentius Minio pro Serenissimo ac Illustrissimo ducali domino Venetiarum ut dignissimus Potestas et Capitaneus prefate Civitatis Iustinopolis sui que districtus, qui continuo vigilat ad bonum utile, proficuum et quottidianum commodum civium habitatorum et districtualium Iustinopolis ac totius Universitatis eiusdem. Visis, auditis et intellectis litteris sibi tam per dominos Advocatores comunis Venetiarum, quum etiam per dictos dominos Auditores Serenissimorum veterum eiusdem Comunitatis Venetiarum super hac facultate et causa emanatis, et per dictum Mandulinum iudeum porrectis et presentatis mentionem specialem facientibus, de gravamine coram eis eorumque honorandorum officiorum per dictum Mandulinum facto, eo quod per precessores prelibati domini Potestatis et Capitanei non fuerat permissum dicto Mandullino iudeo, a suis debitoribus percipere et exigere illud quod sibi concessum est vigore suj privilegij Cupiens ipse dominus Potestas et Capitaneus ac intendens resecare inconvennientia et damna que possent orirj et sequi Et ad hoc ut cives et districtuales Iustinopolis valeant se ab importabilibus usuris et alijs damnis exinde eis occurrentibus et sequentibus propter debita et usuras continuas Iudei predicti et ab illis totaliter liberarj, Superinde tamen prius participato Consilio cum suis et Comunis Iustinopolis honorabilibus Iudicibus videlizet ser Filippo de Polla, ser Corado Crocho, ser Iohanne de tarsia et ser Paulo de Adalpero necnon habito similiter super predictis Consilio et parere infrascriptorum aliorum civium videlizet ser Ambrosij Lugnano, ser Andree Grisono, ser Guarienti de Tarsia, ser Simonis de Verzerio, ser Petri del tacho, ser Andree de gavardo, ser Iohannis de Victore, ser Iohannis de Zarotis, ser Nicolai de Petrogna et aliorum quam plurimorum Civium huius Civitatis pluries super hoc congregatorum, Dixit, pronunciavit et terminavit ut que pacta et conventiones quas habuit dictus Mandulinus Iudeus et dictus quondam eius pater, fuerunt facta et celebrata de voluntate et consensu huius Comunitatis Iustinopolis, et deinde approbata et confirmata per Serenissimum Ducale Dominium nostrum Venetiarum, cum suis consilijs ut superius continetur, a quibus ipse dominus Potestas et Capitaneus non intendit nec valet discrepare: Ut dictus Mandulinus

Iudeus vigore pactorum suorum predictorum possit et valeat consequi iura sua, contra cives habitatores et districtuales Iustinopolis eius debitores, usque ad integram solutionem proprij capitalis et usurarum secularum usque ad diem vigesimum septimum mensis Ianuarij Millesimi quadringentesimi Trigesimi quarti, quo die suprascriptus dominus Zanotus Calbo, tunc Potestas et Capitaneus Iustinopolis, prohibuit ipsi Mandullino, quod non posset velut deberet deinceps fenerarj in Civitate Iustinopolis: sed quod omnes cives et districtuales Iustinopolis debitores dicti Mandullini, qui, a die publicationis presentis sententie et terminationis usque per totum mensem Aprilis proximi futurj solvent et satisfacient dicto Mandullino illud quod sibj tenentur et ei obligati sunt, tam de Capitale, quam de usuris, dictus Mandullinus Iudeus teneatur et debeat dictis sibi solventibus et satisfacientibus remittere, diffalcare et relaxare a die dicto XXVII. Ianuarij MCCCCXXXIII usque per totum dictum mensem Aprilis proxime futurj de quinque soldis tres, seu de quinque partibus usurarum partes tres usurarum predictarum, in quibus essent seu apparerent debitores dicto Mandullino, ab illis debitoribus dicti Mandullinj qui erunt negligentes, aut nollent solvere ipsi Mandullino per totum dictum mensem Aprilis proxime futurj, ut superius continetur, sit licitum dicto Mandullino a dictis suis debitoribus, transacto dicto mense Aprilis, sibi Integraliter solvi, tam de eius Capitali quam de usuris, secundum formam et continentia pactorum suorum predictorum, exceptis quod de pigneribus, de quibus Mandullinus ipse nullam usuram de illis habere nec percipere possit, vigore partis capte in Consilio Rogatorum MCCCCXXVIII die primo Ianuarij, nisi de uno anno tantum, ut in ea parte continetur: nec de hijs, que dictus Mandullinus concessisset et feneratus fuisset, tam super pigneribus, quam super Instrumentis et scriptis manuum Civibus habitatoribus et districtualibus Iustinopolis a die prohibitionis ei facte per suprascriptum dominum Zanotum Calbo citra, Nec quod deinceps concederet absque expressa licentia et autentica auctoritate, sibi de predictis fienda, Presentibus predictis ser Colmano de Verzerio, ser Antonio leporj, ser Ambrosio del tacho civibus et habitatoribus Iustinopolis testibus ad hoc spetialiter rogatis et alijs pluribus: Et presente dicto Mandullino iudeo, et predicta omnia laudante confirmante et contentante.

Copia

Spectabilis et egregie Amice Carissime. Conquestus est nobis et officio nostro Mandullinus hebreus habitator Iustinopolis: Ut cum alias tempore viri nobilis ser Lauentij Minio obtinuerit quandam sententiam contra aliquos suos debitores, sicut in ipsa sententia latius videmus continerj tamen non potuit eius executionem obtinere, captatis ab aliquibus certis obstaculis que de iure minime valent aut tenent, sed solum pro frustrando cum laboribus et expensis adducuntur in medium, Petens proinde a Nobis et officio nostro humiliter subvenirj. Nos autem qui tenemur et debemus cogere Rectores ad observationem et executionem sententiarum latarum per eorum predecessores aliter facere non valentes, Vestram Spectabilitatem ex offitio nostro requirimus, ut dicta sententia, in omnibus et per omnia prout iacet exequaminj quemadmodum teneminj et debetis, iuxta eius tenorem modum adhibentes in predictis, quod causam amplius non habeat se consumandi laboribus et expensis.

Delphinus Venerio Advocatorum Comunis Venetiarum
Ubi dat. die octavo marcij 1443.

(*Continua*)

F. Majer.

Commenda o vescovato

(Saggio di storia).

(Continuazione; vedi N. ant.)

Di poco più avanzato nella tecnica, ma probabilmente dell'istessa epoca è un frammento ignorato del tutto perchè, posto su una porticina nel Giardino infantile comunale di *Via del Teatro*. Anche noi ignoravamo fino a giorni or sono la esistenza di quell'architrave formata da un pezzo di pluteo del IX° secolo scolpito in *marmo* di singolare bellezza. Questo pezzo è stato segato con abbastanza cura ed è costituito di una delle file mediane di campicelli che di solito, ma da noi abbastanza di raro, erano scolpiti nelle balaustre che racchiudevano le vasche battesimali longobardo-bizantine (vedi quella di Calisto a Cividale). Il pezzo completo analogo al nostro



Fig. 1.

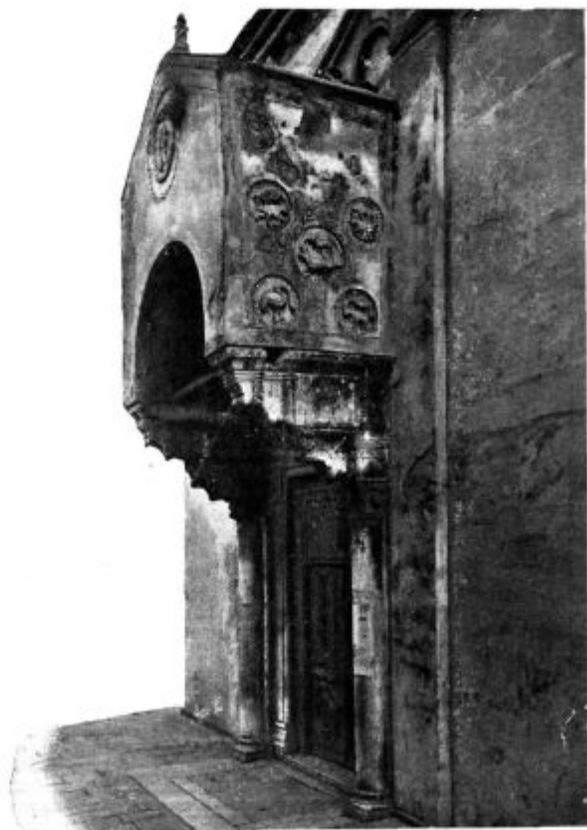


Fig. 2.

frammento si conserva nel Lapidario triestino, sotto alla Cattedrale, ed è immurato in quel loggiato che fiancheggia il monumento dedicato a Winckelmann. Va rilevato subito che se il vescovo di Trieste in quell'epoca fece ornare il battistero della sua diocesi in sì delicato modo, quello di Capodistria, quantunque più povero come si vuole, lo sorpassò per quanto riguarda l'ornamentazione, perchè dal frammento, che qui riproduciamo (fig. 1.) vediamo che il pluteo capodistriano doveva esser più grande è più ricco, come lo dimostrano le fasce a cerchi marginali. Il materiale del nostro è inoltre di marmo bianchissimo e senza macchie. Dalla riproduzione della parte di pluteo del lapidario triestino che diamo sulla tavola annessa ¹⁾ si scorge però che il pluteo triestino è di fattura prettamente prelobarda, cioè che esso è di un artista ben meno progredito di quello che fece le sculture del pluteo capodistriano. Mentre nel primo i colombi, o le pavoncelle che dir si vogliono, che mangiano da un vasetto conico sono trattate strettamente secondo le regole della scultura prelobarda, a strisce, rispettivamente a striature parallele e concentriche, nel frammento capodistriano noi vediamo già il tentativo di



riprodurre le piume con l'incidervi dei semicerchi accavallati che ricordano alquanto le squame dei pesci. Il soggetto è pure più significativo: le pavoncelle od i colombi, hanno raccolto e stanno mangiando dei lombrichi! Allusione diretta della vittoria della fede sulle anime vili e basse. Riteniamo quindi che il pluteo triestino sia stato scolpito avanti il IX° secolo, forse alla fine del 700, mentre quello di Capodistria fu scolpito alla fine del IX°, o più verosimilmente ancora alla fine del X° secolo.

Questo frammento di scultura ornamentale va dunque pure ascritto a quell'epoca d'interregno del vescovado capodistriano.

¹⁾ Non potemmo fare una fotografia speciale di questa scultura ed i lettori nostri siano grati al dilettante che ce la favorì e che ringraziamo istessamente.

* * *

Le vestigia accennate ai numeri II e III sono frammenti decorativi immurati con irregolarità su vari edifici in gran parte civili, e provenienti indubbiamente da architetture sacre. Però i frammenti compresi da noi nel secondo punto si devono suddividere in due specie, perchè l'epoche della loro formazione cadono appunto parte nella prima e parte nella seconda lacuna che presenta la storia del vescovato giustino-politano.

Come a Venezia, a Murano ed in altre città marittime, ove il Leone alato impresse il suo carattere, anche a Capodistria noi scorgiamo numerose *patere* scolpite ornare l'esterno di case private e ci fanno pensare con le loro raffigurazioni religiose alla grande quantità di chiese, oratori e monasteri già esistenti, poi demoliti, ed al passaggio delle parti ornamentali più vistose di tali costruzioni al luogo ove ora si trovano.

Neile *patere* ornamentali che studiamo, *volgarmente* comprese tutte nella classe delle opere scultorie *bizantine*, si riscontrano caratteri vari, denotanti differenti epoche ed influenze. Cominciano ad apparire con i simboli e la tecnica usuali del sesto secolo, passano poi, cambiando tecnica ma conservando sempre la raffigurazione simbolica, fra le opere dell'VIII° e del IX° secolo, sono ornamentalmente impiegate ancora nel X°, XI° e XII° secolo. In quest'ultimo periodo si prestano più di tutte le altre creazioni bizantine alla trasformazione realistico-mostruosizzante del sopravveniente stile romanico. Ripetiamo che pur variando sempre la tecnica, i dettagli anatomici, le incorniciature, *l'esecuzione* e la *costruzione*, gli elementi di queste *patere* sono sempre costituiti da «animali in lotta, «pavoni, grifi ed aquile» ¹⁾.

Le formelle o *patere* ornamentali che si vedono a Capodistria sono poste:

- a) *due* sul muro laterale di una casa che dà con un cortile aperto sulla Via P. P. Vergerio,
- b) *una* sulla facciata di una casa prospiciente sul piazzale Derin,
- c) *due* sulla facciata di una casa situata in Callegaria di fronte alla Calle Tacco,

¹⁾ Venturi, Storia dell'Arte it. Vol. III, pag. 54.

d) *una* sulla facciata di una casa posta a capo della Calle Petronio,

e) *una*, sciolta, al civico Museo ed *una*, pure sciolta, nella raccolta Pattay,

f) *una* nel portico a ponente dell'Ospitale Civico¹⁾.

Queste nove patere ci conducono allo studio di due differenti periodi della scultura volgarmente detta *bizantina*; il primo del IX° secolo, il secondo dal X° o tutto al più dell'XI° secolo, di quei periodi adunque nei quali erano *si tristi le condizioni di Capodistria* da richiedere, come si vuole, il passaggio del vescovato di Capodistria in commenda al vescovo di Trieste! Eppure si costruiva, e, quello che vuol significare di più, si *ornava*, anzi qui vivevano, modesti ma operosi, più *magistri* scalpellini di oggi. — E' difficile di precisare il punto nel quale originariamente s'immuravano queste ornamentazioni scolpite, però dall'illustrazione che riportiamo (fig. 2) ognuno potrà farsi un'idea dell'applicazione di esse sul protiro laterale della Chiesa del Carmine di Venezia. Così un protiro, anzi uno più antico di quello del Carmine di Venezia, esisteva anche a Capodistria e proteggeva la porta laterale del Duomo in mezzo al fianco che prospetta verso il vescovato, porta poi murata e trasportata più presso il Campanile, con soppressione del protiro.

In generale queste sculture affettano quasi una rozzezza caratteristica ed in esse si vede simbolizzato il trionfo della fede, sia che si raffiguri l'Agnello (Agnus dei) che porta o regge la croce, sia che, con composizione più tragica, si raffiguri il pavone, simbolo della fede, sopraffacente il coniglio (o lepre che sia), simbolo della pusillanimità e della sensualità.

La tecnica è varia e dà, come dicemmo, le caratteristiche dei differenti secoli nei quali furono fatte le patere o formelle. All'VIII° o IX° secolo stimiamo appartenga l'ormai quasi indecifrabile simbolo della facciata della casa in Calle Petronio (fig. 3). Ivi, con povertà assoluta di dettagli, noi vediamo



fig. 3.



fig. 4.

¹⁾ La seconda patere che si vede sotto questo portico è romanica.

una pavoncella arrampicarsi su di una palma, o forse *vite*, come avrà inteso l'artefice, mentre un'altra pavoncella beccola in terra. Le assi dei tre corpi, anzichè incrociarsi, sono tutte verticali, quindi parallele, segno di grande ingenuità e caratteristica appunto del tempo.

Meglio eseguite sono le altre patere raffiguranti l'Agnello divino, quantunque ad esso si faccia reggere forzatamente con una zampa l'asta crocifera. La croce con le braccia ad estre-



mità triangolari ci ricorda ancora quelle crocette longobarde d'oro che si conservano nel Museo di Cividale, ma tutta la tecnica di queste patere rivela quel periodo che precedette

l'imbarbarimento romanico e ricorda l'ultima fioritura della scuola bizantina avvenuta fra il 900 ed il 1000. Riscontriamo di queste patere con l'Agnello nei siti di Capodistria indicati più sopra sub *a.*) e *c.*).

Più recente di tutte queste e da porsi fra l'XI^o ed il XII^o secolo, qualcuna forse addirittura nel XV^o secolo sono quelle comprese sub *b.*) *e.*) ed *f.*), nonchè quelle del protiro della Madonna del Carmine a Venezia. Singole striature, tracce di scalpellate a losanghe preludiano già alle tecniche settentrionali o ne sono addirittura un derivato, l'azione tragicamente svolta mostra pure l'influsso barbarico. Stimiamo però segno di un'epoca non lontana dal 1400 l'ornamentazione marginale delle patere del protiro dei Carmini a Venezia, (fig. 4) ove si scorgono triangoli alternarsi con perle e con rombi.

Riassumendo, diremo che la tecnica in queste patere mostra anzitutto con povertà di disegno e d'anatomia, povertà di concetto ed impaccio di tecnica, diviene addirittura ammorbida per gli arrotondamenti cari agli artefici bizantino-ravennati e finisce con eccezionale arditezza di concetti ma con tecnica semibarbara nei dettagli scalpellati crudamente. Data la frequenza con la quale si trovano frammenti di scultura ornamentale del VI, VIII, X ed XI secolo in Capodistria, è facile immaginarsi anche l'architettura e l'ornamentazione, relative, le quali, se anche non ispirate direttamente da Bi-

sanzio, pure pervenivano a noi per il tramite di Ravenna e di Bisanzio, conservando marcati i caratteri bizantini. Dopo l'813, quando i prefetti imperiali stessi, quegli alti funzionari bizantini, fecero venire nuovi elementi artistici stranieri, i più facilmente impressionabili per queste nuove forme, devono esser stati appunto gli Istriani ed i Dalmati, tanto più che la nuova arte corrispondeva meglio alle esigenze del culto di allora, abolendo la raffigurazione degli esseri umani e spingendo agli estremi l'ornamentazione geometrica, poi quella floreale e zoomorfica.

Di quest'epoca e non di prima sono tutte quelle sculture, che, per levarsi dall'impaccio di una classificazione più scrupolosa, ora si dicono del periodo dell'emigrazione dei popoli o, se più recenti alquanto, bizantine. Dopo l'813 sarebbe più giusto denominare tali ornamentazioni *franco-bizantine*, perchè i Franchi erano in allora quelli, che rispettando l'arte longobarda e quella anteriore bizantina, le fecero assurgere a nuovi onori, come dimostra la costruzione di chiese e palazzi strettamente legati ai dettami di queste due arti, eretti in paesi nordici (Aquisgrana).

* * *

Ed eccoci arrivati al quinto punto. La tirannia dello spazio e l'economia forzata di illustrazioni, non ci permisero di estenderci troppo nel dar le prove della classificazione fatta da noi per quanto riguarda i tre punti che finora abbiamo esauriti. Nell'annata prossima speriamo di poter dare ai nostri lettori una più perfetta visione degli edifici a base rotonda e dell'importanza loro per la storia del vescovato capodistriano.

Certo è però finora che a Capodistria non esisteva quella miseria che gli storiografi finora hanno dichiarato si forte da far cessare il vescovato ed assegnare la diocesi giustinopolitana in commenda di quella di Trieste. Che tale miseria non esistesse ce lo dimostra la bellezza ed il lusso d'ornamentazione del fonte battesimale capodistriano costruito ancora alla fine del IX^o secolo. — Un solo dolore proviamo, quello di dover realmente riconoscere la mancanza assoluta di qualsiasi documento *scritto* che lo compri. Ma che cosa sono oggi le ornamentazioni scolpite se non iscrizioni chiarissime per gli studiosi della storia dell'arte?

(continua)

Antonio Leiss.

BIBLIOGRAFIA GENERALE

Antonio Battara: *Zara* (Edit. Mayländer-Quidde; Trieste).

Un'altra città delle nostre terre apre in compendio la sua storia di mille anni, davanti ai nostri occhi stupiti: Zara, questa volta. Storia di patria e di religione: e si apre alla nostra anima commossa come le pagine alluminate di una mariegola veneziana: così, in una vicenda d'ori, di scarlatti e di profili estatici di santi. Simile alle altre città italiane, anche Zara, essa sola, ha tanta storia da costellare il cielo di un intero regno. Tre periodi, come un tritico della sua lunga vita, e tutti e tre maravigliosi: il primo, quando indomabile fra le scorrerie degli uscocchi e le guerre che per lei giostravano il re d'Ungheria e Venezia; il secondo, quando pervasa d'entusiasmo religioso durante gli anni che preparavasi nello spirito cristiano la volontà della vittoria di Lepanto; il terzo, quando nella pace, e più tardi nella gioconda quietudine, viveva, dopo la dedizione a Venezia in una divina accensione di forme e colori, fra i Carpaccio e i Tiziano. Storia venusta che si drappeggia come l'ermellino regale ed ha pieno paragone a pena con quella veneziana. Ma convien subito dire anche, corrispondente venustà di stile nell'autore, che non mai perde d'occhio l'alto soggetto impresso, se pur brevemente, a narrare, ed ha sempre uguale dignità e compostezza in ogni sua pagina.

Un autore che può raccontare, avendo intorno a sè fatti e figure così illustri a testimoniare sulla veracità della sua esposizione, non bisogna di parole: e Antonio Battara, che tutta la sua opera ha conserto di patriottismo perchè di nobiltà, non fa retorica. Nelle chiese, davanti a un quadro religioso di grande artista, i vasetti di vetro dipinto con fiori di carta, sono una profanazione. Egli sa ciò: e vuole si vegga come, nella stessa materia storica, senza ch'egli vi ponga le mani, fermenti la latinità della sua terra. Così, non commuove; ma con violenza inchina il nostro spirito davanti alle memorie, e ci fa pensosi. Il suo libro, se per tutti gli altri è una raccolta di utili canni storici, per noi è veramente una guida spirituale. E in quanto a riprova della antichissima origine greco-latina della sua città, della sua provincia, i nomi parlano pure, alto e forte. I santi di Zara sono, Grisogono, Anastasio, Agape, Chionia, Irene; scienziati illustri e umanisti — ai quali ultimi andrà l'elogio e guarderà con stupore il cardinal Bembo sorpreso che «di quelle bande potessero venir di così rare cose» — leggeranno allo studio di Padova, portando nomi come Grisogono, Fumati, Giovino, Civallesi, Begna. Più tardi, quando la città sotto il rassicurante governo della Repubblica, lascerà varco alle genti della campagna, noi vediamo la cultura italiana non solo fondere gli ingegni, ma i cuori anche: e un artefice di Knin, Pietro Nachich, si sentirà talmente connaturato alla gente italiana da voler cambiare — commovente e superfluo artificio — il suo nome in Nauchini; mentre un tedesco, filologo insigne, tale Tanzlinger, vorrà chiamarsi Zanotti nella sua città adottiva.

Si legge con assorta avidità il volumetto, e giunti alla fine, tanto è l'assonante clamore delle memorie patrie, che quasi, non si è pensato all'autore. Succede, come sempre se qualche nobile spirito prenda a parlare delle nostre terre, che la meraviglia e l'orgoglio per le tante cose, tutte in profondo segnate d'italianità, ci sopraffà. Ma è un attimo: subito, non fosse altro il debito di gratitudine, ci fa riconoscere chi sa rinforzare di tanto suono bronzeo l'esile voce della nostra patria, ogni di più coperta nel vociò delle imprecazioni e bestemmie dei molti nemici. E si pensa con ammirazione alla sobrietà, alla contenenza che un autore di storia deve osservare di fronte a fatti che travolgono lo spirito e il cuore nostro e di lui stesso: alla difficile disposizione prospettica degli avvenimenti, per cui gli episodi principali debbono bene stagliarsi sui secondari, sì che questi li secondino e ove occorra, dichiarino. E' arduo sempre, comporre un quadro storico, ma più arduo, scriverlo. Scrivere della storia anche — anzi perchè — brevemente, è come disciplinare nei suoni degli istrumenti una sinfonia beethoveniana: e sia non piccola lode al Battara per aver saputo far ciò.

E vorremmo che il suo esempio attecchisse nelle altre città della Dalmazia. Quante memorie artistiche e di patria nelle altre cittadine, in paesi sperduti persino, come egli stesso accenna, ricrdando Verbosco! Chi le raccoglierà? Chi adempierà a quest'atto di devozione, a questo rito sacro, di portare sull'altare della patria, le memorie — nella presente tristizia dei tempi, specie per la cara e lontana provincia — in quel modo che gli zaratini portarono sull'altare della loro Metropolitana le bandiere, quando ebbe fine il governo di San Marco?

Il volumetto in bella veste tipografica, è il quinto della serie delle monografie sulle città delle nostre provincie. Costa 2 corone e 50: poco il prezzo per il suo pregio. Lo ornano anche belle riproduzioni, ma forse non tante quante vorrebbe chi legge.

Andrea Fabiani.

Bibliografia istriana

A) Opere d'istriani ¹⁾ stampate in Istria e fuori; opere di forestieri stampate in Istria ²⁾.

Nella Doria Cambon: *Le diane*; «Ars regia», Casa editrice del Dott. G. Sulli-Rao; Milano, 1911; pagg. 240; lire 2.

La poesia di Nella Doria Cambon sta, si direbbe, evolvendosi, cioè mutandosi in meglio, perfezionandosi. C'è difatti in questo nuovo volume della geniale e feconda poetessa triestina più d'un segno non dubbio di

¹⁾ Istriani dell'Istria propriamente detta e triestini.

²⁾ Istria propriamente detta e Trieste.

una crescente potenzialità d' arte. Anzitutto, certe nebulosità, certe inconsestenze e certe indeterminatezze sì del fantasma poetico che della veste linguistica vanno scemando e talvolta scomparendo del tutto; poi, diventa più obbediente al *fren dell' arte* e si va facendo più euritmica e più composta la costruzione tanto delle singole strofe che degli interi componimenti; finalmente il verso stesso contiene e infrena più rigoroso i suoi impeti e i suoi languori, e si ribella meno alla sapiente carezza della lima. Con che naturalmente non si vuol dire che l' arte della Cambon abbia perduto o sta perdendo le qualità sue più caratteristiche e più lodevoli, le quali sono, come a tutti è noto, un nativo, sincero, prepotente impulso canoro, una risoluta e quasi fiera insofferenza di tutto ciò che può metter argine alla pronta e libera espansione del sentimento, una ricchezza singolare d' immagini intrecciantisi, seguentisi, incalzantisi con movimenti, se non sempre indovinati e nuovi, certo non mai triti e volgari.

Anche piace molto in queste *Diane* la parte che la Cambon, madre felice, concede al suo sentimento materno. La Cambon ci apre più d' una volta, con piena confidenza, il suo cuore di madre; e lo fa con una semplicità e una naturalezza che veramente sorprendono e avvincono. E badate: sono per lo più cose che tutte le madri potrebbero e saprebbero dirvi, ma che sola la madre artista sa mondare di tutte le scorie superflue e dannose e presentarvi con estetica felicità e schiettezza. Un esempio:

I calzoncini

I calzoncini son da rammentare,
 la trama diradata alla tensione
 dei rotondetti coscettini inquieti,
 parla de la tenzone
 gloriosa del gioco e lo sgambetto;
 i calzoncini serbano l' impronta
 flessuosa e calda delle due gambine
 svelte e leggere
 di piccolo paggetto falconiere.
 Sono te, tutto te, tutta la tua
 monelleria angiolesca di fringuello,
 sono il tuo riso, il tuo frutto di gioia,
 i tuoi occhietti d' oro,
 la tua bocca che pare una dischiusa
 rosa pensosa,
 i tuoi atteggiamenti da dottore
 in disputa, le mani nei taschini,
 i calzoncini:
 io li cucio e li bacio... tutto quello
 che tocca la tua grazia di giacinto
 è intessuto di baci piccolini...
 i tuoi calzoni sono un labirinto
 di baci, di bacini!
 Nelle taschine c' è un tinnio di valve,
 di chiavine, di chicchi, di bottoni;
 sentono il frugolio della manina
 le tasche molli,
 dolce segreteria di cianfrusaglie,
 fra bricioli e stagnuole di bomboni...

Si dirà: anche qui c' è delle zeppe, delle superfluità, delle ripetizioni. D' accordo. E d' accordo anche con chi osservasse che la punteggiatura

è un po' stramba, che *inquieti e flessuosa* valgono solitamente in poesia per quadrisillabi, che certe voci non sanno troppo di Cruseca. E poi? Tutto ciò non infirma il componimento dal lato del sentimento e non altera gran che l'unità dell'impressione estetica ch'esso produce. Quindi...

G. Q.

Cesare Rossi: *La gesta di Tripoli*; Trieste, Giovanni Balestra, 1912 (ma 1911); pagg. 31; cor. 2.

Due dei nostri poeti regionali (i maggiori!) hanno cantato finora l'impresa di Tripoli: Riccardo Pitteri, che pubblicò nell'*Illustrazione italiana* una forte coroncina di sonetti riboccanti di maschi entusiasmi e densi di plastiche evocazioni mitologiche e storiche; Cesare Rossi, che diede fuori nello scorso novembre a Trieste questo elegante e nitido volumetto epicamente intitolato *La gesta di Tripoli*.

E' fuori di dubbio che *La gesta di Tripoli* riconferma nel modo più brillante la reputazione del Rossi come poeta civile e patriottico. Essa contiene ben venticinque sonetti, composti di giorno in giorno, quasi estemporaneamente, sotto l'incalzare delle notizie provenienti dall'Africa di bel nuovo latina per l'irresistibile fortunato valore dei soldati della terza Italia, e vibranti tutti di quel nobile e viril senso di orgoglio, di soddisfazione e di fede che scosse e occupò ogni animo d'italiano agli annunci delle tanto vagheggiate vittorie. Ottima veramente la scelta del sonetto, forma metrica che, nella sua sostenutezza e brevità, raffrena e condensa l'irrompente passione patriottica del cantore, salvandola dalla vuota retorica e conferendole un alto grado d'efficacia espressiva e rappresentativa. Veda anche il lettore. Due superbe quartine descrittive, in primo luogo:

La sete

Seduto al pozzo là di Bu-Meliana,
Poi che le sue trincee sono difese,
Il bersagliere guarda la carovana
Varcar le interminabili distese.

Ma a lui non viene la Samaritana
Con labbra schiuse e con pupille accese,
Che al Nazareno presso la fontana
Porse da bere e sue parole intese.

Ahi, di ben altro a lui convien sitire...

Ed ora un sonetto intero, uno dei meglio riusciti e più alto volanti:

A l'aquila di Savoia

Aquila di Savoia, a cui dal ponte
D'Arcole mirò il Corso e non sovvenne,
Ma cui pensava di Moriana il conte
Sì che fida sul cuor sempre ti tenne;

Il natio greppo del regal Piemonte
Lascia e ti posa su le patrie antenne,
Volgi al sole latin dritta la fronte
Ed apri l'ali a largo vol solenne.

Vola, Aquila, del Tevere a la foce,
E come l'acque a Lepanto sorvoli
Di Cristo il sangue e la sua legge grida.

Omai di te pur l'infedel s' affida
Se tu lo rassicuri e il riconsolli,
Tu che gli rechi la sabauda croce.

Poesia, come ognuno vede, più epica negli atteggiamenti e nell'intonazione che lirica, più *sentita* che *meditata*, e però fresca di tutte le freschezze della spontaneità e del vergine entusiasmo, concitata di tutte solenni concitazioni epiche, se anche, qua e là, agli orecchi degli esperti, leggermente incurante del meccanismo del verso. Ma noi non consiglieremo al Rossi di ritornare con la lima sopra questi nobili e carduccianamente temprati sonetti: primo, perchè nella poesia prevalentemente epica certe asperità e durezza non guastano; secondo, perchè a tormentarli troppo anche i versi finiscono col guastarsi davvero. **G. Q.**

Ing. Pio Sauli: *Le formazioni cavernose del Carso*. Trieste, Werk, 1911.

Salvatore Dolzani: *Il canto nella scuola; solfeggi elementari*. Trieste, Schmidl & Co., 1911.

I. R. Istituto Archeologico: *Guida dell' I. r. Museo dello Stato in Aquileia*. Schimpff, Trieste, 1911. (*Ne riparleremo di proposito.*)

A. Leghissa: *La fatica d' un mortal*. Trieste, Mayländer, 1911. (*Ne riparleremo.*)

B. de Prato: *Grammatica italiana per scuole elementari croate*. Pola, Krmptic, 1910.

Francesco Basilio: *Le assicurazioni marittime a Trieste ed il centro di riunione degli assicuratori*. Trieste, Lloyd, 1911. (*Anche di questa pubblicazione riparleremo più a lungo.*)

Tina Paron: *Parce faville*; Trieste, Quidde, *sine anno* (ma 1911).

Elda Gianelli: *Contesi orizzonti*, romanzo. Rocca S. Casciano, Licinio Cappelli, 1911. (*Ne riparleremo a lungo, come merita.*)

Hans Bachgarten: *Aus einem Schiffstagebuch. Zwei Jahre in Japan u. China*. Pola, Schrinner'sche Buchhandlung, 1911.

B) Opere di forestieri stampate fuori dell'Istria e riferentisi in via diretta o indiretta ad essa.

Gino Piva: *Per le vie d' una quarta Italia*. Biella, tip. biellese Emanuele Bigola, 1911; pag. 185, lire 2.

Libro di natura e di scopi prevalentemente politici e da non occuparsene quindi una rivista come la nostra. Ma è tanto in esso l'amore per noi e per l'Istria nostra che non possiamo disinteressarcene affatto. L'A. è socialista, ma di quei socialisti che vedono chiaro e lontano e simpatizzano apertamente col nazionalismo. Egli studia le nostre attuali condizioni politiche, ne nota tutta la grande miseria, suggerisce i rimedii. E' insomma, questo del P., un libro che più d' un nostro uomo politico

dovrebbe leggere, non fosse che per udire la voce di un uomo che, vissuto per qualche tempo in mezzo alle nostre lotte politiche, n'è ora molto lontano e le può giudicare con serena equità. ¶

Lettere di Giosue Carducci (MDCCCLIII—MCMVI). Bologna, Zanichelli, MCMXI. (*Ne sarà riparlato.*)

Venezianisch-Istrische Studien von Walter Lend. *Mit drei Tafeln Lichtdruck.* Strassburg, Trübner, 1911. (*Schriften der wissenschaftlichen Gesellschaft in Strassburg, 9 Heft.*) (*Ne riparleremo quanto prima.*)

NOTIZIE E PUBBLICAZIONI.

* Gli scavi praticati secondo il desiderio dell'Istituto d'archeologia a Vienna dal prof. Enrico Maionica, direttore del Museo di Aquileia, coadiuvato dal dott. Michele Abramic di Pola e dall'assistente Giacomo Pozzar, diedero finora buoni risultati e migliori ne daranno, se verranno continuati. Se gli scavi, come si spera, saranno proseguiti, ne daremo particolareggiate notizie.

* L'egregio esploratore di caverne **Pietro Savini** pubblica nel *Piccolo* del 30 dicembre 1911 una relazione intorno alle esplorazioni e gli scavi fatti a S. Canziano del Carso, nella quale ci dà notizia di un elmo, che si può ascrivere alla fine del I secolo a. C., rinvenuto al fondo di quella profonda caverna, e di una situla, ambedue con relativa iscrizione, oggetti importanti che fanno, com'egli dice, «eloquente testimonianza dell'alto grado di cultura e civiltà dei nostri progenitori e riescono di largo contributo per la conoscenza degli usi e costumi di quelli».

* **Forum Iulii**, Gorizia novembre 1911. N. 8, **Antonio Leiss e Leone Planiscig**: Lessico biografico degli artisti friulani e di quelli che nel Friuli operarono.

* **Archeografo Triestino**, Trieste, vol. VI della III serie: **Lajos de Thalloczy**, frammenti relativi alla storia dei paesi situati all'Adria. **Franco Babudri**, ruolo cronologico dei vescovi di Cittanova d'Istria. **Alberto Puschi**, il programma e la funzione del museo civico di storia ed arte (già museo civico di antichità). **Piero Sticotti**, recenti scoperte di antichità avvenute a Trieste e nel suo territorio. **Piero Sticotti**, l'iscrizione del campanile di S. Giusto. **Baccio Ziliotto**, trecentosessantasei lettere di G. R. Carli capodistriano cavate dagli originali e annotate. **Attilio Tamaro**, una Madonnina del Bissolo. **Attilio Gentile**, Filippo Zamboni. **Giacomo Braun**, il canto dell'Altissimo (Havamal) da la Saemundar Edda.

* **Illustrazione Ossolana**, Domodossola, Ottobre-Dicembre 1911. Prof. **Guido Bustico**, le epigrafi antiche e moderne in Domodossola. La

collezione d'armi del Museo «Galletti» di Domodossola. Supplemento alla Bibliografia di Vittorio Alfieri. *I. Braggio*, Folklore ossolano: la stufa.

* **Rassegna Nazionale**, Firenze 16 dicembre 1911. *G. Calvi*, moralità. *Sardi Cesare*, Lucca e il suo Ducato dal 1814 al 1859. *Agabiti Augusto*, Latina tellus.

* **Cultura e Lavoro**, Treviso, dicembre 1911. *Serena Augusto*, care memorie. *M. Cavolotto*, il pittore della vecchia Treviso.

* **Pro Cultura**, novembre 1911. *Prof. Andrea Galante*, il saggio di Iacopo Acconcio «Delle osservazioni et avvertimenti che hauer si debbono nel legger le historie». *Archivio folcloristico*.

* **Bollettino del Museo civico di Padova**, gennaio-giugno 1910. *Ronchi Oliviero*, Contributo alla storia della Biblioteca di S. Giustina di Padova. *Medin A*, nuovi documenti sul pittore Pietro Calzetta. *Moschetti Andrea*, gli antichi restauri e il ritrovamento degli affreschi originali nella Sala della Ragione. *Zanotti Velio*, nuovi scavi nel villaggio lacustre di Arquà Petrarca. *Astegiano Giovanni*, una scuola di Sanità militare in Padova nel 1797.

* **Fanfulla della Domenica**, 31 dicembre 1911: *A. Pilot*, i Giovani Turchi nei primi anni del 700 e dell'800. *G. U. Posocco*, noterella dantesca: Lo sviamento di Dante.



Numero d'affari Pr. 14/11 2

DECISIONE

In Nome di Sua Maestà l'Imperatore!

L'i. r. Tribunale Provinciale in Trieste quale Giudizio di stampa, deliberando in seduta non pubblica sulla proposta 16 dicembre 1911 Numero d'affari Ss. 129/11/1 di questa i. r. Procura di Stato, ha presa la

DECISIONE:

Costituire il tenore del brano dalle parole: «Se il Circolo» alle parole: «ci sia fatta» inserito nel periodico «Pagine istriane» dd. Capodistria, ottobre-novembre 1911 N.º 10-11 (pagina 264) gli elementi oggettivi del crimine ex § 65 litt. a) Cp.

Viene perciò confermato il sequestro di detto numero ordinato dall'i. r. Procura di Stato, e vietato l'ulteriore diffusione dell'articolo incriminato, ordinandosi la distruzione degli esemplari colpiti dal sequestro e la pubblicazione della presente nei giornali ufficiali e nel periodico «Pagine istriane» a termini di legge.

MOTIVI

Nel brano in parola si eccita all'odio ed al disprezzo contro il nesso politico dell'Impero.

Ravvisandosi pertanto nel tenore del brano incriminato gli elementi oggettivi del crimine previsto dal § 65 litt. a) Cp., si doveva decidere come in dispositiva

Trieste, li 20 dicembre 1911

Dr. V.